

C U R R I C U L U M V I T A E



INFORMACIÓN PERSONAL

Nombre completo: María Dolores Cortés Valera
Fecha de Nacimiento: 1/10/1993
Lugar de Nacimiento: Wuppertal, Alemania
Nacionalidad: Española
NIF: 20859563N

Teléfono de contacto: 697296343 | *Correo electrónico:* lilicortesv7@gmail.com
Disponibilidad para realizar una prueba de traducción a petición

IDIOMAS DE TRABAJO

- Inglés
- Alemán
- Español
- Valenciano/Catalán

Cualquier combinación directa e inversa

FORMACIÓN ACADÉMICA

- 09/2011-05/2015: Graduada en Traducción e Interpretación (Inglés y Alemán), Universidad Autónoma de Madrid

CURSOS Y SEMINARIOS

- 03/2013: Taller de subtulado inglés-español por la Universidad Autónoma de Madrid

EXPERIENCIA PROFESIONAL

- 2017-actual: traductora freelance
- 05/2017-06/2018: Customer Success Agent ES/EN/DE en Gamelearn
- 10/2016-04/2017: Traductora DE en Dive (app móvil)
- 10/2015-09/2016: Traductora ES/EN/DE en IDC/Games (Videojuegos)
- 07/2014-08/2015: Contrato de trabajo en prácticas en FOX International Channels/ National Geographic como redactora y editora de contenido en inglés
- 2015: Vigilante en exámenes de inglés de Cambridge (PET/KET For Schools/First)
- 2014: Supervisora en exámenes de inglés de Cambridge (PET/KET for Schools)
- 2013: Vigilante en exámenes de inglés de Cambridge (PET/KET for Schools)

CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS

- Manejo de Trados
- Microsoft Office: Nivel avanzado
- Adobe Photoshop: Nivel avanzado
- Conocimientos básicos de HTML, Internet...

OTRA INFORMACIÓN DE INTERÉS

- Varios años dando clases como profesora particular de Inglés y Alemán
- Interesada en una gran variedad de literatura, especialmente ciencia ficción, fantasía, cómics, manga, etc.
- Familiarizada con el mundo de los videojuegos
- Buena capacidad de documentación y gestión
- Ganadora de la primera edición de las Olimpiadas de Clásicas convocadas por la Universitat de València el año 2011